電影生活

第五期

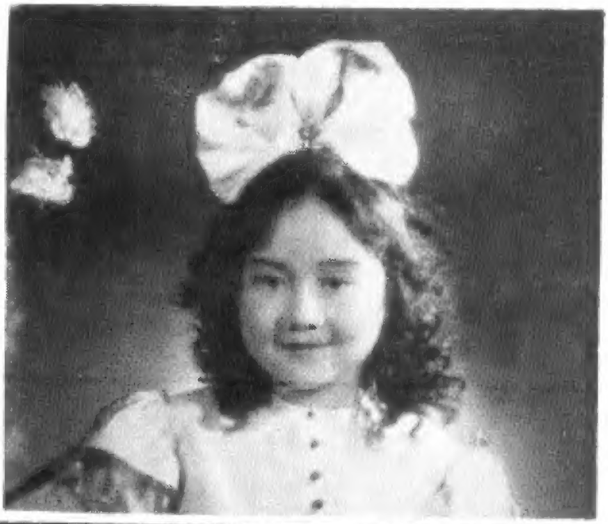
兩角半

MOVIE LIFE

胡蓉蓉十齡晉一誕辰留影

二月十八日：

（本頁：青鳥攝影社特攝）



主人翁胡蓉蓉 得意洋洋

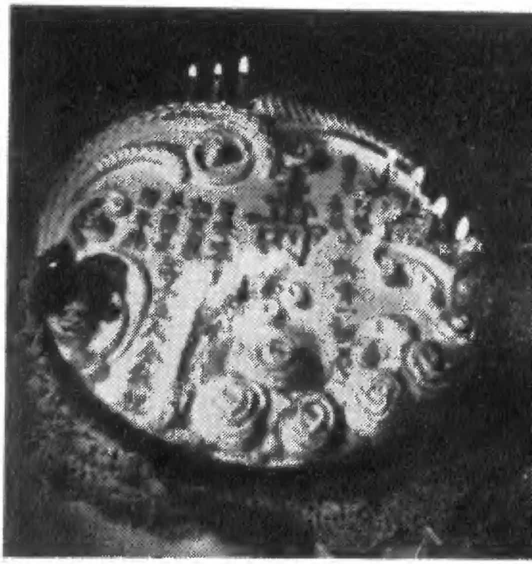
那天到的一群小客人 都是表姊表哥和外甥

（是日到者限以親戚全體名錄如下）

閔琴純（表姊） 閔兆華（表哥） 吳琴寶（表姊） 吳陵美（外甥） 吳小玲（外甥） 吳冰痕（外甥） 祝家麗（外甥）

祝胖胖（外甥） 周咪咪（外甥） 周璐璐（外甥） 胡宜春（二哥） 胡再春（大弟） 胡紀春（二弟） 胡蒨蒨（小妹妹）

（↑蓉蓉親自分生日蛋糕時之一瞥）



吃起來時搶搶奪奪 孩子們的拿手好戲

坐下來時規規矩矩

張善琨氏等赴港茶話會

（自右至左：後立第一人為張善琨氏後立第七人為羅明佑氏　前坐者：徐琴芳，袁美雲，童月娟，路明）

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

秋雁氏招待海上大影人南下舉行

虎豹別墅遊園會

路明姊妹與談瑛在虎豹別墅中留影

（汪石羊寄自香港）

談瑛程步高歡會香港

談瑛遇見了步高眉花眼笑

香港記者會主辦足球義賽路明等參觀後與中外記者及李惠堂等留影

（汪石羊寄自香港）

中華郵政登記認爲第一新聞紙類
暫時第一四七號
公共租界警務處登記證C字第七一九號
法租界政治處已呈請登記中

民國廿九年三月一日出版

電影生活 半月刊

第五期 每冊兩角半
（本刊每逢一號十五號出版）

主編 胡心靈
主幹 陳文楠
出版兼發行者 電影生活出版社
編輯部 上海福煦路687弄17號
營業部 上海四川路五六九號 電話一〇八〇五

定閱價目

冊數	全年廿四期	半年十二期
國內	六元	三元
國外	八元四角	四元二角
港澳	六元半	三元二角半

國內郵費在內，外埠可用匯票匯寄，匯兌不通之處，可用郵票代價，十足通用。

張善琨先生題贈本刊

「人格」與「報格」

我國近代學者梁任公先生，曾說過幾句至理名言：「「人」有「人格」，「報」亦有「報格」。無人格之人，交之必失，無報格之報，讀之受害。無人格之人，影響所及，僅與其交遊者少數人；無報格之報，影響所及，幾達全社會，……其影響世道人心，至深且大，誠不啻洪水猛獸也。」

所以本刊創刊之初，首即注意「報格」。編者在第一期的發刊詞裏，曾經把我們的態度，略略地申述過：「我和文楠兄合資創辦本刊，一無作用，二無背景，完全是出於興趣，基於友誼的合作。所以，我們的立場是最純潔，最公正……輿論有時被利用了，可以當作一把殺人不見血的刀。因此，我們把定不漫罵，不瞎捧的宗旨。一言人所不敢言，記人所不敢記。我們的內容，雖求趣味，但不蹈入低級，我們的目的，也求普及，惟不同俗好。本刊自別樹一幟，爲電影刊物創一新姿態，問世以來，即獲得各界讀者之廣大歡迎，銷路期期激增，編者感愧之餘，每一念及「不同俗好」之本刊，竟能獲得一般讀者之廣大歡迎，深爲中國電影刊物之前途慶幸。

但所引爲遺憾的，就是因本刊之問世，竟引起一二同業之不快，以爲「搶生意」，遂公然在報端，對編者個人及本刊，大肆攻擊，橫加揶揄，甚至揑造事實，毀壞名譽，既不念已往之友情，也不顧同業之交誼，更不計私人之道德，同時徒招外界「同行必妒」之譏，貽羞文化界，沾污出版業。這一種不幸的現象，實在令人痛惜不已。

編者今不願以大好篇幅，作爲私人論戰之場，更不願打無謂之筆墨官司，所以對任何言詞，皆付之一笑，不擬加以置辯。毀譽褒貶，讀者自有公論。最後編者借美國米梭里大學新聞學院學長兼萬國報界大會會長威廉博士之言，作爲結束語：「新聞記者唯一的格言，也可以說唯一的要義，就是說「老實話」，勇於說謊者，決不配當新聞記者」。

編者上述，純出至誠，同業友好，萬勿以言直見責是幸。尚祈彼此以梁任公先生及威廉博士之語，作爲互勉之詞，攜手同進。

本期封面　胡蝶　南華攝

「絕代佳人」成績卓絕……

胡蝶王次龍再度合作

香港賣座突破記錄 ・南華當軸重視影后

「陸文龍」暫緩攝製 「楊妃貴」提前開拍

在中國的電影史上，再也翻不到有像胡蝶那般幸運的人了，在近十年來，她始終享着盛名不衰，高據着影后的寶座。雖然戰後蟄居在香港，不聲不響多時，似乎是退隱了的樣子；可是最近主演了一部「絕代佳人」，她在這一部戲裏，有驚人的演出，並且依然那麼年青，那麼美麗，眞不愧稱爲中國的首席大明星。聽說此片在港第一天獻映，「中央」與「利舞台」之收入達港幣四千餘元多（合國幣一萬餘元），突破香港歷年來的賣座記錄。同時在上海，自廿一日夜場公映以來，也無日不告滿座。

南華當軸張善琨氏，有鑒胡蝶號召力之强，所以將王次龍預定導演的「陸文龍」，決定暫緩攝製，將計劃中的胡蝶之「楊貴妃」提前開拍，按這「楊貴妃」劇本是王次龍在四年前早已編就的，經過十次的修改，極臻完美，大約於本月間可開拍了。此次兩位藝人的再度合作，成績一定還要超過「絕代佳人」，我們且拭目以

王次龍

渝市新聞記者參觀中國製片廠

中國製片廠落成後，日前正式邀請渝地新聞記者公開參觀。記者亦被邀參加盛舉，殊引以爲榮。

記者等在該廠參觀，整化了半個日子。中午該廠特爲記者們在一心飯店預備了豐盛的筵席，在歡宴之間，該廠廠長鄭用之報告了他們這一年來的工作情形，在吃過中飯以後，讓記者們看了一個大概。

首先在該廠試映室看首的都間訪片，如歡迎尼赫魯來華，歡迎緬新甸華團來華，慶祝蘇聯的二十二週年，史丹林六十壽辰等，在座的記者們看見了當日自己在參加出席的姿態，都不禁微笑，誰想得到會有這將自己

其次是放映「防禦戰車」的教育影片，該片是告訴缺乏軍事常識的老百姓們如何防禦如獅如虎的戰車，在消極方面，如何挖壕，如何攔路，如何伐木僞裝等；在積極方面，如何射擊，如何燒燬等。戰車本來是最使人恐怖的武器，但經此一說明之後獅虎成了癩狗，一點都不足怕了。那天正在拍攝影片，演員們的每一個動作，每一個笑聲都經導演者細心地指示，而演員們也一遍，兩遍地試演，不憚重重複複的麻煩——到今天記者才知道，一部片子的製成是費了多少人的心血呵！

因爲器具現成，人材現成，在看了這一幕的試演之後，記者們也被邀入場內和全體的演員在强度的水銀燈下，拍了一個不活動

陳雲裳太夫人五十壽慶

胡蝶夫婦等親往祝壽

二月十六日，係陳雲裳令堂大人之五十大慶。此次適逢陳雲裳母女在港，港地親友特假香港英京大酒家，舉行盛宴會，爲陳母祝壽。是日到華南電影界及舊地親友多人，胡蝶潘有聲伉儷及南粵主人笠清賢等，皆親往祝壽。

聞陳雲裳此次返港，純係省親（乃父等皆在港），雖有數公司與之接洽邀請拍戲，但陳雲裳因海上華成公司新片待拍，擬在最短時期內返滬，不致在港爲他公司拍片云。

吳村抱恙

自「王寶釧」完成後，吳村忙着發行事務，無暇兼顧導演工作，直至上月中旬才重上攝影場工作，拍攝周璇小姐主演的「蘇三艷史」。但不料開拍未及數日，吳村導演忽告病倒，聽說後患喉症。現居寶隆醫院二〇九號房間，延德國名醫診治。聞病狀已見轉機，約二三日後，即可出院。

長命富貴

生日茶會記

小外甥們替小阿姨祝壽

胡蓉蓉

二月十八日是胡蓉蓉的生辰，聽說胡蓉蓉在生日的前好幾天，便已經收到了不少親友們和不相識的影迷們，饋贈的禮物，什麼洋囡囡囉、照相機囉、玩具囉、手帕囉，吃的玩的都有。同時還有許多親友還要替蓉蓉做生日，終以蓉蓉的家長因現値非常時期，所以都一一謝却了。可是蓉蓉的年紀雖小，却已有了許多小外甥了，那些小外甥們和蓉蓉的表姊表哥們全要吃蓉蓉阿姨的生辰蛋糕，他們年紀雖小，小人却會做大事，竟自動地拿出壓歲錢來，去定了一只二十磅重的大蛋糕，送給蓉蓉。

在蓉蓉生日的那一天，（二月十八日）大家集在一塊，很熱鬧的，給蓉蓉祝壽，蓉蓉親自切蛋糕分給衆人，當時還拍了幾張照片，以留紀念，當日到者因爲全是小孩子，孩子們終久是天眞爛漫，沒有一些虛僞的客套的，所以大家你搶我奪，沒有一會兒，一大只生日蛋糕，和一桌子糖菓，點心，都一掃而空，當時情形非常有趣。那天到者全限以親戚，友人們一個都沒有敢驚動，所以席間祗聽得一片阿姨表姊之聲。是日小客人中以六表姊琴純年紀最大（十五歲），以小外甥璐璐年紀最小（祗有幾個月），大家吃吃，鬧鬧，直至傍晚時分，才盡歡而散。（記者謹代胡蓉蓉向饋贈禮物之諸親友道謝，恕未一一招待，並致歉意）

木蘭從軍在渝被焚續訊

肇禍者被判徒刑

戰後重慶電影院，因民情激昂，對於選片異常嚴格，除蘇聯片外，其他如軟性之西片及國片等，皆一概不映。今春重慶「唯一」電影院，因震上海華成出品「木蘭從軍」之名，特破例向華成租映該片，按該片內容技巧均爲水平線以上之佳構，意識亦甚正確，預料在渝放映，定能獲觀衆之歡迎。故事前先於當地報紙，大事宣傳，於一月廿七日，繼「好丈夫」後在「唯一」獻映，果然賣座特盛，擁擠不堪。不料因片中一句歌詞，竟引起一二幼稚觀衆之誤會，發生焚片不幸事件。

事發翌日，電影檢查會負責人即發表書面談話，說明該片係根據歷史故事改編，意識正確，並無不妥處，……將片焚毀之舉，實屬不該，同時當地輿論界如大公報等亦紛紛著論中斥暴行。

現聞是日在場肇事煽動焚片之數人，已判處十八個月之監禁，並電海上華成當局速印新拷貝運往重映。華成當局因事出會，殊爲可笑，故寧牲「拷貝」一部，而不深究。現新拷貝已印往，不日即可重映，這一番波折，「木蘭」一二次公映，屆時盛前，當可預卜。

香港足球義賽

路明參加給獎

馬師曾吳楚帆等歌唱

一九三九年的陳雲裳的「北伐」，和一九○年的路明「南征」，都是先後媲美的中國銀佳話。路明小姐此次抵港後，雖然受到了廣大的歡迎，終日忙於應酬，但她尚未忘了在南國的堂裏，還有一羣爲人們所不大注意的可憐蟲在所以，她曾去慰問過難民營，也去探望過孤軍，給予精神上的最大慰藉。她最近又參加了一義舉，就是上月底，港地記者會主辦慰勞足球賽，港地影星如馬師曾吳楚帆等皆參加担任歌等餘興節目。路明小姐，本來也擬清歌一曲，娛衆賓，可是因樂隊無着，作奏乏人，乃改任彩及給獎。彩劵每張港幣一毫，抽中者，即以日所賽之球作爲獎品。欵項全數充作難民經費，路明小姐到底有道理，像她如此的熱心義舉，是令人十分欽佩。

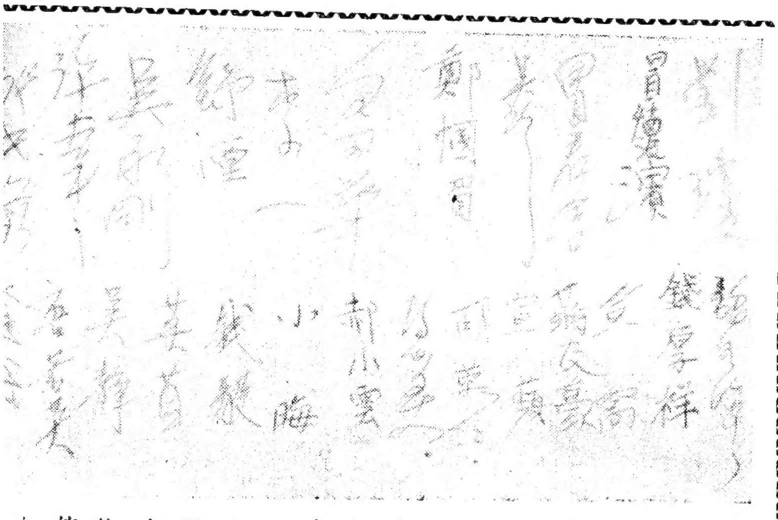
海上影壇劇壇聯合組織

新藝兒童劇團

吳永剛許幸之張一蘋唐槐秋夫人宣剛
劉瓊舒湮英茵李一嚴斐包可華等發起

近年來海上話劇運動，頗爲抬頭，但雖然劇團林立，祇是純粹的兒童劇團尚付諸缺如。最近海上電影界和話劇界的一些知名之士，爲着應環境的需要，特地發起了一個純粹的兒童劇團，叫做「新藝兒童劇團」。該團經長時間的籌備後，業已於日前正式成立，是日到會者有吳永剛，許幸之，劉瓊，英茵，宣剛，唐槐秋夫人，包可華，張一蘋，唐若英，胡蓉蓉，嚴斐，李一，錢毅，胡心靈，吳珍，魏如晦等四十餘人，小朋友過半數以上。由錢毅主席，吳永剛，許幸之先後報告籌備情形，後推唐槐秋夫人，英茵，許幸之

事。擬於最短時間內，作一次大規模的公演。



是日到會之全體大朋友和小朋友的簽名

木蘭從軍被焚事

陳雲裳發表聲明

（香港特約通訊）華成影業公司出品的「木蘭從軍」，爲去年度國產電影唯一巨片，由卜萬蒼導演，歐陽予倩編劇，陳雲裳主演。此次該片在渝上映，因歌詞中「太陽一出滿天下」之句，引起觀衆誤會，竟遭焚燬，現問業已圓滿解決，新拷貝亦已運抵重慶，即將重映。記者爲此事件，特晉謁該劇主演人陳雲裳女士，承發表談話如下：

自從報紙上發表了木蘭從軍一片在重慶放映時被人焚燬的消息以後，我便接過無數次的電話，都是詢問我對這一事件的態度怎樣的。木蘭從軍被燬事件之眞相如何，除了報章上所紀載的以外，因道途阻，[illegible]表示的，我是一個演員，我在同意了主演這部劇本以後，一切便得服從導演指揮在影場裏工作，以至於完成了這一部片。

我的任務是演戲，若果認定這個劇本是無害於國家社會的，我便依照原本和導演的提示而工作，其他我可不管得，也無權可以管得了。木蘭從軍的意識如何？自有曾參觀此片者可下個公判，也自有劇作人歐陽予倩先生去負責，當一個演員的我，是不便有所論列的。

總之，這一個重慶的木蘭從軍被焚事件之眞相如何，是非總有大白之一日。我們大家去靜待這一事件之展開和了結吧。

燈謎揭曉

1. 百萬家財（**金山**）
2. 採花浪子（**胡蝶**）
3. 一望無邊（**汪洋**）
4. 武王討紂（**周起**）
5. 桓候無德（**張翼**）
6. 日出東方（**黎明暉**）

（[illegible]）

路明旅港談話

—無意識的電影，我早就決定不演！—

路明小姐到了香港之後，已經有一個多月了，新片「打漁殺家」直到現在才開拍，爲的是慎重選擇劇本的緣故。路明小姐拒演「花魁女」之後，本擬拍「石達開」，後來因爲他故，乃改拍原議之「打漁殺家」。「石達開」一待「打漁殺家」拍完後，再行定奪。最近路明在港，對新聞記者，發表了下例一篇談話，在這篇談話裏，可以看出，路明小姐的拍片的態度，及其思想的一般了：……

「南華公司當局最初預算派我（路明小姐自稱）演「花魁女」的，但我想過，和澈底改慮過，這個戲裏的角式與我的個性不適合，而這類題材的戲，我根本不大歡喜演。所以我就決定，不演「花魁女」改在陳鏗然先生籌備導演的「石達開」一演出。因爲「石達開」是一部民族革命歷史，故事壯烈，改編拍電影的題材，經過陳鏗然先生審慎的選取和考慮，那民族革命故事，在大時代的今日，反映前人活生生的英勇行動，和失敗因素，實是最好不過的，而後人（我們）在今日生死存亡的關頭，看到前人的成功與失敗，那可警惕自己，鼓勵自己，我所以願意演「石達開」，更願意演這樣題材的戲，無意識電影，我早就決定不演！」

●●●

嚴折西 薛玲仙 破鏡重圓

愛子小萍傷愈出院

嚴折西和薛玲仙，兩年前因雙方意見不合，曾經一度宣告分離。朋友們無不爲他們惋惜。去冬他們的愛子小萍，放學回家，途中又被市虎所傷，友人聞之，更是憫然。

可是突然消息傳來，薛玲仙歸來了，與嚴折西破鏡重圓，又恢復同居關係。同時小萍經過長時間的治療，在上星期五，也出院了。現在一家門，又是恢復了往日的歡樂生活，我想朋友們聽了，也個個要爲他們高興吧？

黎鏗開拍「小英雄」

黎鏗是影壇上的一個老資格小明星，自戰後，一直沒有好好的拍過戲，祇在胡蝶的「胭中客串過一點戲）。影迷們大家都懷念着他。香港傳來消息，黎鏗開拍新片了，名叫「小英將和他的弟弟黎錫合演，導演由楊工良担任。

玉佛寺中 銀星燦爛

張翠紅貂斑華摩頂受戒

『觀世音』行開拍禮

女明星改服僧裝 和尚尼姑上鏡頭

觀世音影片，在以前無聲片時代，有過一部「火燒白雀寺」的影片，是周文珠，周文珠飾演妙莊王的三公主，白雀寺出家一場，很多的僧衆，差不多杭州昭慶寺，都做了這張影片的臨時演員，脇旋藝華這部片子的內容，也是表演觀世音出家的事，張翠紅飾演妙莊王的三公主，在揭榜求醫，三公主許婚的場面中，頗覺風光現段羅曼斯，也加入得很適中，在張翠紅出家的時候，據說佛教會方面，決完定全請僧人與比丘參加，自然在這種場面之下，也有不少很偉大的地面，就是許多的唸經都不容易辦到，別看佛教會的唸經場面，普通的公司，都不容易辦到。

前天，藝華公司，張翠紅貂斑華，都寄名在玉佛寺方丈之之下，這天，藝華影與中國佛教會方面，聯合具柬，函請上海各名流，參加觀禮，這天張翠紅與貂斑華身穿了僧裝，摩頂受戒，在場內繞場三四週，新聞片也卡卡的攝過不住差不多會場尼姑居士來賓，都攝入鏡頭，藝華公司主人嚴春棠主持了這一幕喜劇以後，就很快司去了，可惜新聞片有許多不能收音，關綱之聞蘭亭也都演說不少的笑話，可惜祇的人，會得着會心的微笑。

在上海半年

陳雲裳小姐自上月二日離滬返港後，應港地珠江日報之請，作「在上海半年」一文，詳述在申半年間之生活，工作情形，茲特轉錄如下，以饗讀者。

飛回搖籃之地

人好像一頭飛鳥，昨天在那裏，今天又在這裏了。在上海一住便又住上半年。今天，却又飛回來這裏我電影藝術之搖籃地的香港了。

這是我赴上海參加電影工作後的第二次南歸，第一次在上海住上百零天，南歸後居留香港兩個多月，第二次在上海可住上了半個年頭了，這半個年頭中，現在要把一點生活的痕跡記錄起來，總有些覺得模糊吧，可是，雖然是往事如烟，但畢竟是恍然如昨，那麼，就憑一點稀薄的記憶，把一些想得起的事寫出來好了。同時、也可趁這一個迴溯往事的機會，述一點我個人的

首先令我想到的，便是我的職業，也是我的工作。第一次南歸以前，我剛演完了「木蘭從軍」和「雲裳仙子」兩部片。去年秋天，我回到上海，休息不到一個星期，便要再過着天天跑攝影場的生活了。那時，我是主演張善琨先生導演的「一夜皇后」。

尤如舊課重温

「一夜皇后」，是寫正德皇下江南時與李鳳姐發生戀愛那一段事蹟的。從前，平劇的「梅龍鎮」，粵劇的「遊龍戲鳳」，都是根據這個故事而編寫成的劇本，不知有幾多位劇藝界的前輩曾演過這個戲了，從前我在素社時代，也曾演過梅龍鎮的李鳳姐。所以，這次我再演起李鳳姐的戲時，一方面覺得如舊課重溫地是饒有興趣，但一方面也越發是戰戰兢兢地惟恐有失，誠恐偶一不慎，不特自己對不起自己的藝術良心，同時

劇界的先輩哩。反正這部戲已經公映過了，演得如何，當期待於高明的觀衆們指示，我自己沒有什麼可說。不過當我演完了這一部戲時倒覺得如釋重負一般乃是事實。

後來，我再演了兩部片，一部是卜萬蒼先生導演的「秦良玉」，一部是李萍倩先生導演的「費貞娥刺虎」，我這次南歸度歲，還是在趕了幾夜通宵戲，把「秦良玉」全部工作完竣後才趕赴碼頭，趁輪返港的。返港時，我是和秦良玉的片子一同乘芝打德那隻荷蘭船同歸的，歸來第二天農曆大除夕日，還是在本港的中央戲院第一次看秦良玉的試映。

使人感動下淚

秦良玉和費貞娥，都是明末時的女英雄，編劇先生把這兩個巾幗英雄的故事，寫得有聲有色地被上一件不願做奴隸的女戰士之外衣了。同時還注入些新的血液在舊的軀殼裏的作品，也是所謂舊瓶新酒的作品了。未演戲以前，導演先生把劇本交給我，我天天在念劇本裏的台詞，有些地方描寫得太動人了，有幾處對話念起來，簡直感動得要使人下淚。

讀三首正氣歌

感動而至於下淚，這是一句不折不扣的老實話，在一些說話較爲自由的地方怒吼幾聲，或呼喊出幾句有血有淚的警句，這或者不覺得是怎樣了不得的興奮和刺激，反正一個身處虎穴的人，日常所見的，所聞的，種種使人難堪的諸般事態，和所遭遇的一些無可奈何的環境中，偶然哼出一些血淚的正義感的調子，試閉目沉思，此景此情，感懷鄉國，能不感動爲之下淚呢？

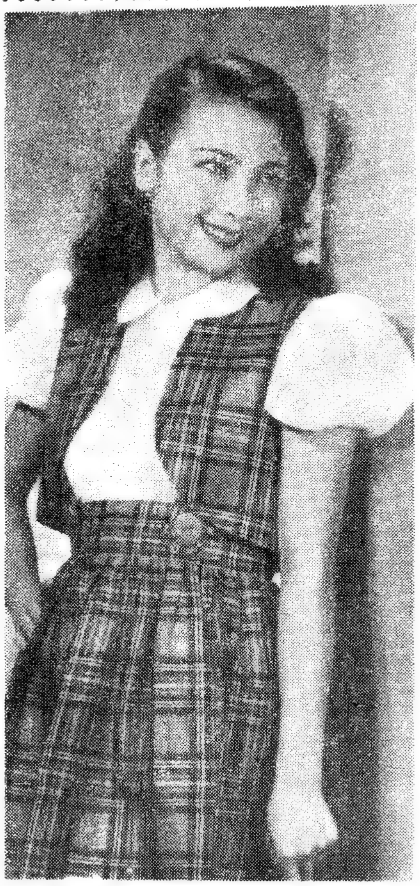
所以，我總是這樣覺得，我從前演了一部木蘭從軍，後來演了秦良玉和費貞娥刺虎，我實在如讀了三冊書・三冊正氣感的歌！

作風由南而北

談到了電影，令我想起了一件事。本來，電影製作的風氣，素來是由北而南的，華南電影的作風多數是受上海電影作風所影響，而改轉其路向。這也可以說，上海電影在中國當起其領導作用，華南電影作風惟上海的馬首是瞻。如最近古裝影片之旺盛興起，這便是由北而南的一個例證。可是，有一個現象，我們不應把他忽略的，那就是華南的民間故事影片的作風，這回却由南而北地吹向上海來了。雖然這個影響不是全部的普遍化，但是上海的民間故事映片正在方興未艾地發展着却是事實啊。

這是一個不能忽略的問題啊。

在這裏，我有一個願望這個作風不可使之蔓延滋長。同時，我還慶幸自己未曾在這個漩渦裏打滾，希望以後也一樣地不跳



陳雲裳（一）

故國河山之感

在上海，曾在百樂門酒店住了個多月，後來，搬過了巨籟達路新居。這裏，像一所新邨，空氣清新，少有都市囂煩氣味，伏處室中，不知是身在燈紅酒綠紙醉金迷之大上海都市裏。不過這却令我想起已淪陷了的廣州河南基立道之素社新村了。這裏，有素社新村一幢幢幽雅閒靜的房子，也有那饒有園林趣味的天然景色，可是，新村裏的小舞台，韆鞦架，會說話迎人的鸚鵡，這兒却找不着了，撫今思昔，能無故國河山之感！

在我的新居環境裏，有清雅的花園，空氣常新，鳥聲清脆，在影場裏拖回來的慵倦之軀，可使精神一快，有餘暇時，我常和我的女英文教師作室內網球遊戲。這是我近來最愛好的一種遊戲了。

英文義務教師

這裏我要把我那位誨人不倦的教師介紹出來，她是蔡昌先生介紹我們認識的美國駐華商務大臣安立德先生的女公子，她和我可以說是一見如故了。她的文學很好，她自動地願做我的英文義務教師。那正是適中下懷了。因為我很久已有意再來攻讀英文，但因執業上的牽掣，致常感有心無力而無法實踐我的讀書計劃，這回無意地得到她充當義務教師，可以說是宿願得償了。不可說是我的資質聰慧，實在是這位教師先生的教授有方和誨人不倦吧。從前我看美國電影，祇能聽得懂一部份對話的，現在却解決了從前的困難了。

這是很顯明的，證明因我的這位教師之努力，使我的英文程度進步得多了。

努力以答觀衆

有位朋友介紹我日常練習健身運動而購一則搖船機器。這一種健身器，據說是最可以使人體結實的。肌體肥胖的人，可使之結實健美，肌體脥弱的，也可使之健壯日增云。我購得了這具搖船式的健身器後，便天天依照規定時間演習，搖啊搖的，在室內搖來搖去，委實是一件饒有興趣的玩意[illegible]朋友們，願意使身[illegible]的，參加我們的「搖[illegible]運動吧。

兩月前，香港有[illegible]至上海，我問這位[illegible]「君從故鄉來，應知[illegible]事」。他首先告我以[illegible]王子」一片賣座之[illegible]盛情形，這使我頗[illegible]過，在演技上來說[illegible]我一部平凡之極的[illegible]怎麼還得觀衆們這[illegible]護呢？此後，我將[illegible]的加緊學習，加緊[illegible]以回答愛護我的觀[illegible]

有偶無獨

香港也開拍「觀世音」

「釋迦太子出家」「彌勒佛出世」將絡續開拍

最近上海藝華公司開拍了「觀世音」，不料有偶無獨，香港[illegible]成立了一家號稱十萬資本的「三寶影片公司」，也在開拍「觀世音」，而[illegible]家公司，將專事攝製佛教影片，以宣揚佛教為宗旨，所以叫做「三寶」影[illegible]司。一片「觀音得道」，已於本月釋迦牟尼佛誕聖日開攝，以後預定攝製[illegible]「釋迦太子家」，「摩登伽女」，「彌勒佛出世」。「觀音得道」由「銀[illegible]傑」尹海靈導演，蘇州麗扮飾觀音，尹導演更兼飾白衣庵主持一角。

或謂將來上海也將「觀世音得道」攝成，南北的兩個觀世音，鬥起法[illegible]，（營業上的利害衝突），倒是大有可觀的呢。

HOLLYWOOD NEWS

無線電傳影已告成功

在倫敦市內已達萬餘架

猶憶美國好萊塢昨年鉅片「垂簾六十年」，全劇詳盡描寫英女皇維多利亞一生燦爛史蹟，其中有一段係追述昔日電影發明家將個人研究之創造品獻於女皇，遂在宮內試映，當時機械極其簡單，光線明黯無定，所攝者多係世界名蹟，爲純畫片型之「紅燈」「垂簾六十年」片中可知電影史初創時期之一斑。迨後試驗求精，由立體型而進展成爲活動片，人物表現有神情有姿態，動作前後連貫一氣，即成整個劇幕，是爲默片之初軔。最近二十年來又有在片中配以色彩者，煌染得五色繽紛，美麗奪目，發明階段月異日新，有聲片產生而立體，無聲等影戲終被淘汰，至今已成湮沒無聞。僅存者爲五彩片，被保留參入有聲中，他如漫畫卡通現皆風行於時，以音樂配聲，別饒風味。而最近據海外消息傳說有無線電傳影經過長期之發明，試驗結果業已走入成功之階段，語云，「百聞不如一見」現在科學之發展，精益求精，欲聞則聞，欲見則見，亦非難事矣。刻此類電影機，在倫敦市內設置，已達萬餘架云。

顧而已逝世

頃據噩耗，顧而已於一月中，在渝患腦膜炎症，不治棄世，聞者無不表示悼惜。

美人魚變女明星

海通社訊：世界女子游泳冠軍，荷蘭美人魚奧登年二十二歲，現已決定加入電影界爲女明星，是否將完全放棄游泳，尚不可知；果爾則丹麥女子游泳選手納恩海德，將失去世界冠軍之勁敵，

名導演改行

殷格蘭作小說家

二十歲以上的人大概都還記得以前美國有個著名導演殷格蘭。他本人也就和電影明星一樣漂亮，出生在杜伯林，做過碼頭工人，在雅魯美術學校雕塑科畢過業。他導演的重見光明（即四騎士爲伊伯涅茲的小說）是第一張賣座最好的片子，其餘名片更有儒夫狂語、城達的囚徒、我們的海等。在他做了十年導演之後，還只三十五歲的年紀，忽然退隱了。

不久前，他却忽然著了一本小說出版，同時把這十年來的生涯也敘述出來。他說明退出好萊塢的原因是：（一）醫生告訴他那種工作於生命不利，（二）他自已想作一次旅行。他游歷過摩洛哥、亞爾及利亞、突尼斯、敘利亞、西班牙、埃及，學會了阿剌伯語，賣過二十件自已做的雕塑給開羅博物院，聽到過一個鬥牛者的眞實的故事，這故事就是這本「死神屋中的戰神」中所寫的。兩年前他移居到墨西哥，直到現在。

殷格蘭今年四十五歲，高個兒，黑頭髮，說話仍帶土音。喝忒奎拉酒，抽雪茄和烟斗，不歡喜坐飛機。他聲說自已的生活化錢很少。有人問他，「這樣不做事不嫌太無聊嗎？」他的回答是，他覺得他是在離開了好萊塢之後才開始做起事來的。

影城珍聞

却爾斯鮑爾現在法國的戰壕裏，快要回到好萊塢來了。法國當局知道他還是在好萊塢好。還有一個消息，製片家弗蘭克勞合正在設法找惠爾非非回好萊塢，參加「約克夏人之飛行」一片的攝製，惠爾非非也在法國，慰勞英軍。

× × ×

去歲瑪琳黛德麗的重上銀幕是很奇特的。在十二個月以前，大家以爲瑪琳黛德麗偃旗息鼓了，可是她和傑姆史蒂華合演以後，又是光芒萬丈了。現在她和派拉蒙公司在談判，要重攝“Applause”一片。

× × ×

有人看見葛雷泰嘉寶在好萊塢一家餐館裏進晚餐，她要了一大盆肝和葱，用一只湯匙來吃完。

(陳伯英攝)

當代紅星

袁美雲

母女合影

袁美雲在新片「西施」中之一幕

（21）——續上期——蓉蓉與其愛犬小花，被小人國的軍隊，奉了國王的命令，用十幾部大卡車載進城後，把她們拘禁在城中最大的一幢房子裏。

（22）蓉蓉和小花終日被關在裏面，脚上鎖着鍊條，不能自由行動，心裏非常懊惱，大家坐在地上，長吁短嘆。

（23）次日，忽然有一個小人國的軍官來見蓉蓉，說是小人國被鄰國進攻，十分危急，國王派他來懇請蓉蓉去幫忙。

（24）小人國的軍官，親自替蓉蓉和小花解開鎖鍊，並代表國王，請蓉蓉原諒過去對她一切的無禮舉動。

(25)小人國的軍官領着蓉蓉到國會裏去授職，國會的門太矮太小，蓉蓉無論如何走不進去。

(26)蓉蓉沒有辦法，祇得躺在地上，爬進大門，蓉蓉自言自語道：「這一下，把我的衣服全弄髒了，怎麼好呢？」

(27)蓉蓉進了國會，舉行就職禮，小人國國王封蓉蓉做前敵總指揮，蓉蓉暗自好笑。

(28)將要出發前，小花說：「我們的飛機，不是跌壞了嗎？我先去修好了再來，好不好？」蓉蓉道：「很好，很好，你修好了趕快來！」

(29)小人國的百姓，聽見蓉蓉將出發幫他們去打仗，都非常快樂，家家戶戶歡送蓉蓉，蓉蓉站在屋頂上答謝他們。

(30)蓉蓉率領大軍出發，經過一條小河，小人國的兵士，都過橋去了，蓉蓉因爲橋太小，恐怕一脚把橋踏斷，不敢走上去，最後還是跳了過去。欲知蓉蓉前去作戰，勝敗如何，請看下期。

（陳伯英攝）

陳娟娟返滬後

遊法國公園留影

一號清晨

王熙春離滬

陽關三折柳 專等玉人歸

王熙春小姐，終於在三月一號走了，乘的是意國郵船公司的芝沙連加輪，那天是一個雨雪霏霏的天氣，她的衣箱等物，在早一天的上午，就搬上輪船的，所以昨天的清晨，雨雪雖然那麼大，但她並不覺得怎樣整扭，反正，在新關碼頭，她看見濛濛的雪花，到覺得上海是足以留戀的了。

她坐的是經濟二等艙，房間相當的雅潔，在倪裏她有一些感觸，同時去送她的人，在芝沙連加的倒影，在雪花中蕩漾的時候，也不禁有「陽關三折柳，專等玉人歸」的感慨了，在一個月以後，王熙春到上海的時候，自然更有一番熱鬧景象了。

宣揚祖國藝術於海外

旅美文學家林語堂等

籌建中國劇院

耗國幣七百餘萬元 本月中旬可告落成

中國旅美華僑在紐約都斯特街籌築之中國劇院一所，自去歲七月興工建造以來，預計在中月中旬即可全部落成。按該劇院建造之發起人即爲文學家林語堂及顧寶鬼二人，所有建築費用以及一切開支，則全由美國華人戲劇協會撥給，預計費用爲五十五萬美金，後因該會二十九年度之公積金不敷撥給，乃臨時改爲四十五萬美金，該院全部構造，係仿照美國Astoke戲院之立體式圖樣，故極巍富麗堂皇。聞將來該院成立後，三樓將闢設中國藝術展覽室兩間，專門陳列中國歷代藝術之作品，至於表演戲劇方面，則將由華人戲劇俱樂部及華人戲劇院每週星期六日在該院輪流表演各種中國戲劇，從事宣揚中國藝術。

啓

本期因稿擠，蕭伯納之一日內瓦」三幕劇本事及「影迷信箱」展下期續刊，希讀者鑒亮。

徵求照相機

茲徵求Rellec或Relleflex(F.3照相機一具，凡願讓者請開明價格函本社營業部合則面或電話(一〇八〇)接洽亦可。

精美乾洗商店

專洗

中西服裝呢帽
草帽地毯窗帘
設備完全經驗
豐富信譽卓著

精染

各種絲毛織品
長毛駱駝絨絲
絨馬褲呢如蒙
光顧無任歡迎

不另取資
遠近接送

上海靜安寺路一〇二九號
戈登路東首 三五八二〇

越劇藝人為米價呼籲

苦口婆心 高歌空氣中
警告奸商 為大衆請命

滬市一般投機操縱者，利用游資，由操縱金市，外匯，棉紗，最近轉移而操縱米市。其用心之毒，達於極點。行見滬地民衆，將轉輾死於操縱米市者之手。本市紹興文戲協進社，為勸告囤戶，作有越劇歌詞一則，將由劇員高歌於氣容之中，使其激發天良，勿圖一人之私利，而害全民衆之生命，是亦苦口婆心之一片也。茲錄於下：——

「勸告米囤戶，開口講道理，燒飯不可沒有米，道是巧婦無米難為炊，畫餅充飢難耐飢。況且民以食為天，民食第一就是米，一餐燒飯沒有米，大家有些肚子飢，二餐燒飯沒有米，大人叫苦小人啼，三餐燒飯沒有米，四肢無力步難移。世間多少窮苦人，全靠買米來充飢，當今市上米價貴，三餐已經不舒齊，若還有人再囤米，米價飛漲無窮期，富人還可吃麵包，窮人如何買得起，頭昏眼花叫肚飢，不買白米買麩皮，麩皮價錢跟着貴，除了餓死無別計。可憐許多窮苦人，哀哀無告倒在地，這好比，強搶窮人許多米，收藏自家倉庫裏，又好比，活剝窮人許多皮，來做自己身上衣，自活不管人家死，自飽不管人家飢，黑天黑地黑良心，妄作妄為賽強人，強人還會行善心，他比強人更兇厲，有朝一日定罪名，千刀萬剮勿希奇。奉勸一般囤米人，千萬不可再囤米，雖則囤米會發財，發財也該講道理，倘若發財不講理，勿如老婆賣身體，身體銅錢雖然飄，倒比囤米要客氣。囤米生意勿合理，快快停止莫遲疑，無人囤米米流通，米價從此就變低，變低米價救窮人，勝比那，久旱天上起雲霓，冰天雪地送寒衣，老老小小盡感恩，家家戶戶都歡喜。」

鄭寶燕湯曉丹

弄璋之喜

華南女星鄭寶燕同湯曉丹的二度愛情結晶品，於去歲廢歷年尾問世，這次雖非同上次一樣的雙喜臨門（雙胞胎男孩，取名沐天沐凡，那沐天已不幸夭折），而也是個男孩，鄭寶燕在這孩子出世之後，就帶着孩子到澳門母家去調養身體，湯導演說：「這次我要好好的給寶燕休養一下了。」

前輩明星

李霞卿

在海外征空豪舉

橫貫南北美洲十餘國
全程不下三十餘萬里

十年前的李霞卿，原是一個南國銀幕的小女郎，她從前拍戲的時候，芳名李旦旦，拍過「木蘭從軍」等片，蜚聲南粵，稍後她覺得銀幕事業不能暢其大志，要學鵬程萬里，壯志千秋的事業，於是她悄悄脫離水銀燈生活，到美國去學習航空，並且改了現在的名字，在美國各大學讀了幾年書，學習了飛機駕駛學和機械原理，又到歐洲考察，在瑞士國領得駕駛員執照，中國女子在國外專心攻飛行術的，當以李為第一人。

在八一三前一年時候，李霞卿即從美國回來，完全是一副女壯士的身手，她曾在龍華飛機場當衆表演飛行的技術，最初予人滿意的印象。

果然滬戰爆發後，李霞卿就隻身赴美國，向美人捐募巨款，匯回本國，作為救濟費用。

李霞卿熱心捐款，給華僑很好的印象，她善於演講，娓娓動人，曾迭次在無線電中廣播，她除在紐約城活動外，也到其他的城市活動，遠及加拿大聯邦，去年曾和另一飛行家顏雅清女士，駕一飛機，自美國東部邊界起飛，橫貫美國數萬里，途經三十餘名城，為中國難民宣傳，美國各界大為驚奇，中途有一次曾從飛機上跌下來，但仍扶傷駛回紐約，完成長征壯志。

今年歲首，李霞卿在一般鼓勵之下，決定再來胞請命，她現在預定從美國出發飛往南北美洲十餘國，作擴大宣傳運動，全程不下三十萬里，她將駕駛一架心愛的小飛機名「中國明星」號的，越過加勒比安海，入印度羣島，折入中南美洲，確是一樁冒險壯烈的舉動。

李霞卿在美國既有相當的聲名，自然為一般事業家所矚目，好萊塢的影片商，曾請她加入，她本來是明星出身，自然無甚困難，年前和派拉蒙影片公司，訂立合同，主演過一部片子，名為「關山路險」，成績不差，她和派拉蒙的台柱性感明星桃樂珊拉摩很為莫逆，但她為完成征空的壯志，對於銀幕的意興，總覺得漸漸減

剔銀燈

金擎宇

吾國之有電影，廿餘年，方其鼎盛之時，龍蛇競起，鶩趨鴉集，縱橫詭異之士，倡奇之異，以相標榜，謂之前進。無何，世界不景象之潮流襲來，趨利改業者有之矣。又無何，中日之戰事爆起，滬區淪陷……偶與蜀中某影界巨子，論及吾國電影事業，未嘗不再三置嘆，因作詞一闋名之曰剔銀燈，不循舊調，自譜新聲，倘亦時賢之所許乎。

泛銀海，
廿餘年，
滄桑幾易曾見。
往事經心還記憶，
前塵在眼列雲烟。
有些是，可泣可歌。
有些是，可嘆可憐。
更有那；
巍巍豐功標藝海，
凜凜大義貫人天。
佳話永留傳。
平津道，
滬江邊，
香江孤島海外懸。
一刻風雲稱聚會，
龍蛇大陸起山川。
說甚麼，車馬殷闐。
說甚麼，裙屐翩躚。
畢竟是；
疾風偃來知草勁、
邦國多難顯英賢。
一一認從前。

否認與陳雲裳作競爭

李綺年訪問記

月內决赴星洲登台表演
來滬之期須在八月中旬
最後消息：李小姐在港突發胃病

（香港通信）記者探悉李綺年小姐忽有星洲之行，特於日前專誠趨李府，訪問李綺年小姐。當蒙李綺年小姐見告，此行赴星洲，係臨時决定，故知者甚鮮。此行赴星，連本人共有十六人，護照業已辦妥。至於赴星所演之劇本，現雖已定奪過半，但因星洲邵氏公司來函謂該地僑胞不大歡喜悲劇多數對大團圓結局的喜劇發生興趣，所以原定李去表演之劇本，有一部份將更改，記者更詢以何時始赴滬，據謂雖待星洲回來後，始能定奪，日期大概是八月中旬，因從星洲回港後，仍須在港拍戲，本港華南公司方面之合同，仍有三部片未拍也，李更謂本人之合同中，有一條是『絕對有選擇劇本權』但雖然是這樣，自已從來未有一個更滿意的劇本的，最後，記者更謂外間對李小姐此次赴滬，或以陳雲裳爲爭取結果之對象也，李極力否認，幷謂絕無此心，外間之推測與謠言，不過欲造成本人之罪孽與彼此同業之間惡感而已，李更以懇切之詞告記者，謂彼本人生命與生活獻給藝術於外間之一切謠言是絕不過問也。

此次李綺年赴滬與藝華公司拍片二部華當局最初原有欲邀合同一年，但李則謂論如何，不與任何公長期合同。本刊發稿最後消息，聞李綺年近日忽發胃病。病勢嚴重，但其本人則謂於赴星洲之預備工作必有些阻礙也。至於之行，當然更要展緩

YAH CHONG ZIANG CO.
GENT'S TAILOR

馳名海上西服專家

洽昌祥

精製高等西服　統辦全球呢羢
聘請優良技師　做工精美新時

南京路廣西路口三四六號
（新新公司對面）（電話九二五二一）

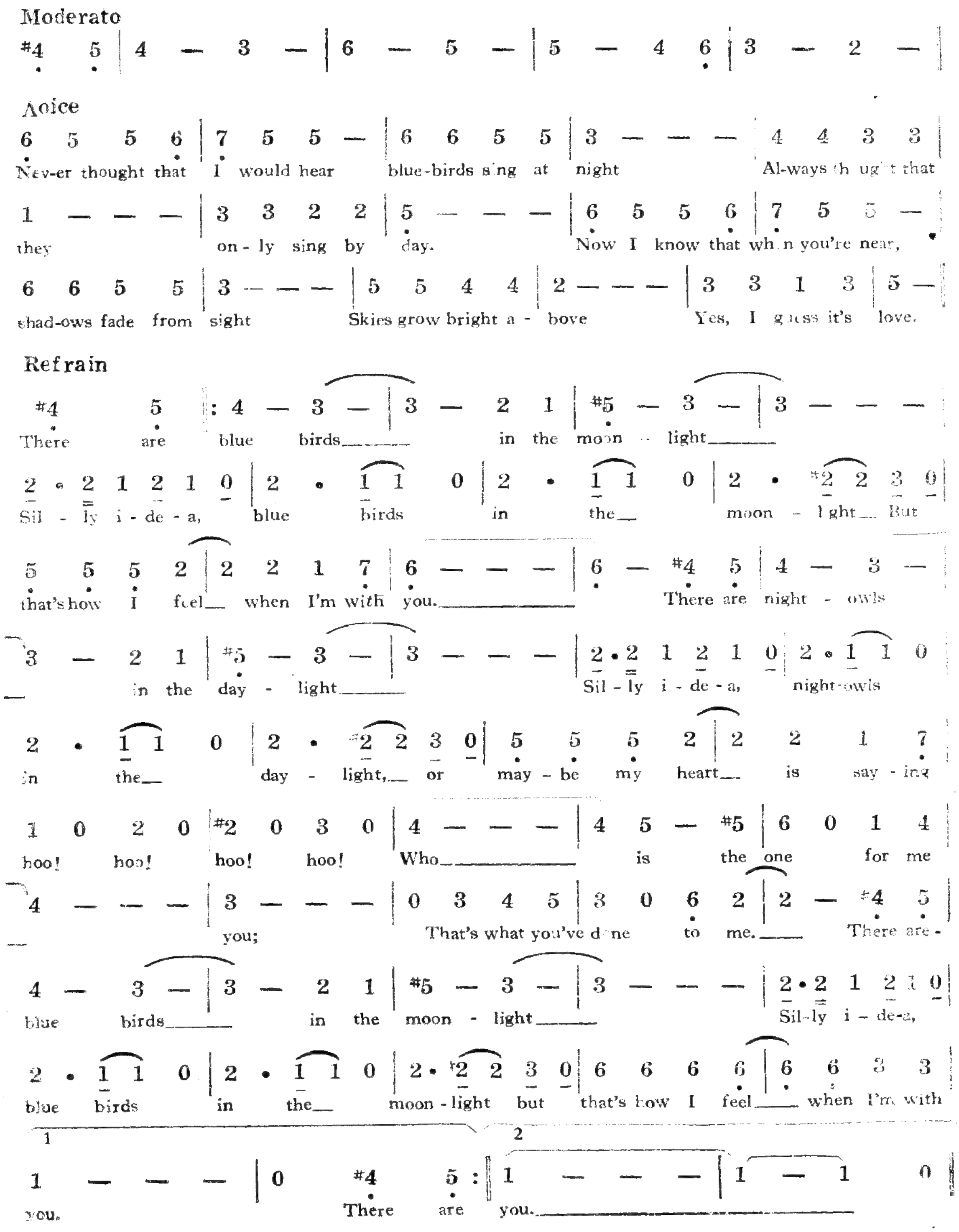
BLUEBIRDS IN THE MOONLIGHT

Key G 2/2

(Silly Idea)

"小人國" 插曲

Words and Music by
LEO ROBIN and
RALPH RAINGER

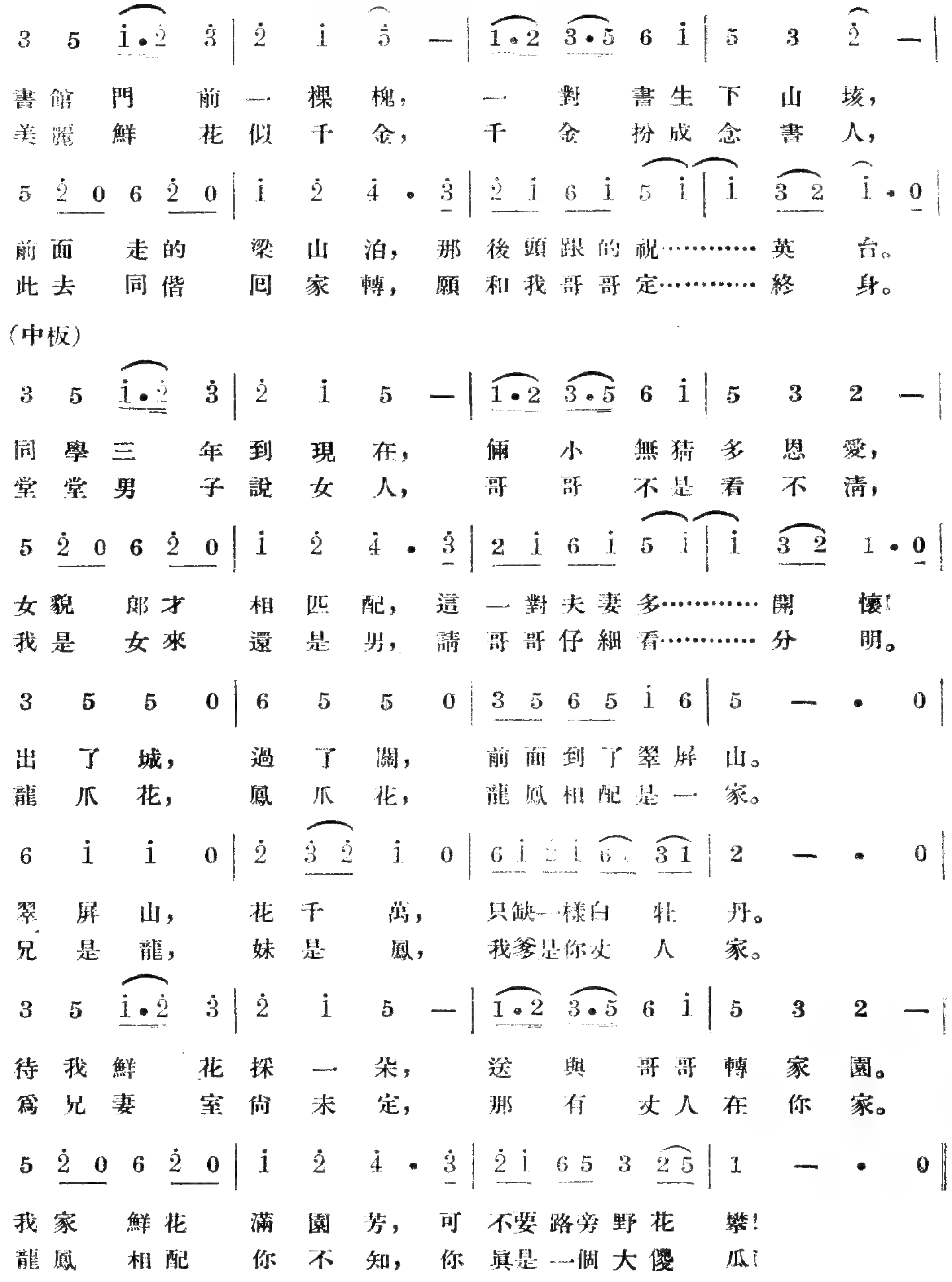


聯美新片
"梁山泊與祝英台"主題歌
百代新唱片
C調 4/4 (輕鬆)
(中板) (自由板)

長亭十送

張翠紅 嚴華 合唱

金玉谷曲
黃嘉謨詞



十年來中國話劇界秘辛錄

神經病日記（四）

張慧靈

（版權所有 不准轉載）

吻洪深——說是因為肥得可愛
打金鋑——結果獲得精神勝利

摩登阿Q的自供
現實卓別靈寫照

一九二九年一月五日

我們這二次的公演，遠不如去年魚龍會時來得有趣味，因爲我們少了許多同志，如顧夢鶴，歐笑風等，都是南國有趣的人物。

在這二次公演期內，我看出田先生太自私了，他編戲是爲他自己，他公演是爲他自己，他所做的一切，都是自私自利，他要用我時，便慧靈怎樣，慧靈那樣地差我，他理想着什麼便做什麼，反之，便是不想到什麼，便忘了去做什麼，所以你只要看田先生個人的興情，便知道南國全部的工作順利不順利。有時他很歡喜的對我說：「慧靈！我要爲你編一個戲。」我聽了自然快樂；那知過不多時，他便忘了這事，就是你去問他，假醉似的不來理你，有時竟大聲怒道：「這時請不要嚕蘇，等着吧！」他便將我這樣地敷衍了事。要是他快樂的時候，便對衆宣示道：「慧靈是南國的靈魂呵！他是我的靈魂呵——」反之，他便理也不來理你，正像易卜生編的「娜拉」的故事差不多，我便是他玩物的似妻子了；但我不能離開他，因爲我已被他制伏了。

一九二九年一月九日

今天田先生爲了我寫了個劇本叫「顫慄」的，裏面很有點像我的身世，這不但可以表現我的天才和性格，並可發洩我一肚子的無名氣，所以我很快樂，我眞十二分的感激他呢！

◇張慧靈阮玲玉大跳舞◇

一九二九年一月十一日

昨天我拿我的一張表演悲哀的照片給田先生看，他給我在照的背後寫了幾行字說：「慧靈，歌莫哀，我能拔爾抑磊鬱落之奇才！漢。去南國的前一晚。」我看了很得到安慰而又自在。

一九三〇年二月二九日

今天是陰歷年三十，我上午到田先生家去，自田先生不在後，要冷靜得多了，雖然有康叔明在那兒；我在他家吃了碗麵便走了，直到夏令配克去看有聲電影，我看見有許多News很好玩，正片是有音樂而無對白，那戲我看來不過是個平常的戲。

晚上十點鐘，我到大東去，遇見方梅生和他的朋友，潘，沈二位女士，他拉我坐下，我便這樣的坐到一點鐘，只和那二位女士跳了幾只舞，雖然他們跳得不十分老到，但我所感到的興趣，和會跳舞的女人一樣甜美呵！過了一點鐘，我提議到巴黎去，大家便走過去，進了巴黎，眞是人烟稠密，好容易才弄到一張台子，四只椅子的地位，就安穩地坐下了喝着碧的Wine，看着美的 Wemen，聽着菲列濱人唱的 Song，我這時眞忘形了，我的神經有點錯亂了，我的靈魂在蕩漾着，我的肉身在顫慄着，昏昧的燈光，幽靜的音樂，都像催我入深深的夢鄉，快樂歟？痛苦歟？我在那兒還碰到我哥哥嫂嫂和胡蝶姐妹，龔稼農等，我和嫂嫂阮玲玉跳了一次，再和胡姍跳了一次，已三點多鐘了，便到遠東，到天亮才回家。

一九二九年七月廿八日

我一到寧波同鄉會，見田先生站在台上，我問他

來了，我對他說：「你早上看見我，爲什麼不對我說Goodmorning？」他不理我，我說：「你不睬我嗎？」就在他肩上重重地打了一下，他氣起來把我一陣亂打，我不甘示弱，就破口大罵，罵得他不敢響，衆人都拍掌，田先生說：「張慧靈勝利了！」籟天也說：「金燄雖然肉體得勝，但張慧靈精神得勝了，他罵得人家不敢開口，所以最後的勝利是屬于慧靈的！」

一九三〇年三月廿日

今天萬籟天和丁子明結婚，我很替他們歡喜。晚上筵席上我喝得微醉的時候，我就和金燄二人各唱了一支歌，他唱了三句Rizita，衆人都拍掌歡迎；而我唱的是一支囚犯歌，開口唱第一句的時候，許多人就「噓噓噓」「去去去」地倒我的台，我却微笑着唱完那支歌，只有左明一人在拍掌歡迎，但我並不因衆人看輕我而難過，眞的，我並不難過！

今天有一位王先生請我們在杏花樓吃飯，但我不知他爲什麼要請我們吃？在那裏我遇見快要到法國去的吳作人和呂霞光，多年不見的孫師毅，久日不見的唐琳和楊文英，王素，鄭重等，吳似鴻還是那般的虛僞，金燄還是那樣的活潑，洪深仍是肥得有趣；最後來了萬籟天和丁子明，空氣又變了一下。金燄拿了許多紙箭一支支的向洪深射去，有一支射過去恰插在他耳邊，衆人都大笑起來。劉菊庵用茶來與衆人乾杯，耳邊只聽見人聲在歡騰着，杯盆在急奏着，但我只感得空虛無僞和寂寞，有人對我說：「慧靈，今天爲什麼這樣地感傷？」最後我醉了，便用我的嘴在洪深臉上重重地吻了幾下，因爲他先吻了我。他眞肥得有趣，又肥得可愛。

本來在一個宴會上，我常作人們談笑的資料，和中心人物，但他們常又會把我忘記，這就是人生悲哀的所以然了吧！

滬江照相

欲拍稱心滿意的照相請到——

是摩登小姐寫眞的藝術之宮
是時代明星留影的聚珍寶庫

專攝 藝術照相
附設 經濟照相
代客 冲晒放大
發行 影星照片

南京路慈淑大樓廿七號
(卽大陸商場)電話九四八四三

銀花圖書出版公司

發行

歌曲精華 第五期 每冊六角
口琴流行名曲集
好萊塢影星照片 四寸 每張六分
中國影星照片 三寸 每張六分
中國影星簽名照片 每張一角
最新口琴速成法 每冊一元

上海四川路五六九號 電話一〇八〇五號

津津有味
有美皆備
無麗不臻
My Dear
10 CIGARETTES
CIGARETTES
HWA CHING TOBACCO Co LTD
美麗牌
華成煙公司出品

胡蓉蓉小姐說：
照相是現代仕女們不可少的一種藝術
但要得到真正藝術的照相
那便祗有請到
青鳥攝影社去
因為他有
冠羣的人才
貴族的設備
立體的佈景
藝術的灯光
願愛好藝術攝影的仕女們都要知道！
霞飛路呂班路西白爾部路口四四八號
電話八三三六六號

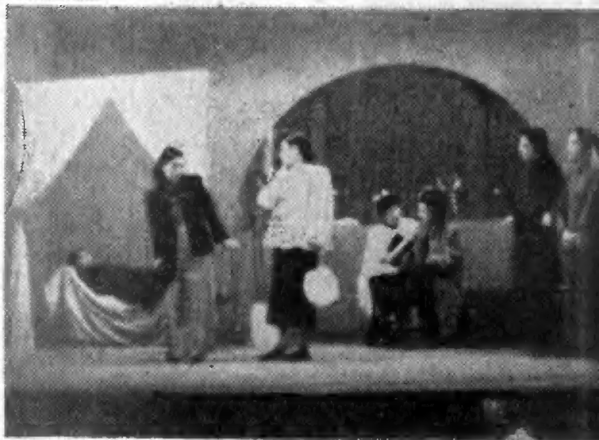
一羣活躍的……

舞台人

——上海劇藝社——

（陳伯英攝）

（「女兒國」中之一幕）↓



女性陣容

（自右而左）

上排：慕容婉兒　藍蘭　小鳳　王琪

下排：冷靜　梅村　英子　岱雲

男性陣容

（自右而左）

上排：徐立　楊琪　仲馬　嚴俊

下排：周起　也魯

Movie Life

電影生活

第五期

陳雲裳小姐抵港後近影 (丁舜若寄自香港)

Coordinated by

MEDIA
HISTORY
DIGITAL LIBRARY

www.mediahistoryproject.org

in collaboration with Belinda Q. He
and the Center for Chinese Studies, University of California,
Berkeley & the Department of Film and Media Studies,
University of Oklahoma, Ning Li and the School of Arts and
Communication, Beijing Normal University, Chin Zippo and the
Department of Directing, Beijing Film Academy

Sponsored by the ACLS Digital Extension Grant, "Globalizing
and Enhancing the Media History Digital Library" (2020-2021)